

Liiska hoose waxaa loogu talagalay in uu idinka caawiyo soo ururinta iyo dhammeystirka dhammaan macluumaadka looga baahan yahay diiwaangelinta ama qoridda ilmahaggaaga. Fadlan ku soo celi dukumentiyada oo dhan Xarunta Diiwaangelinta ama iimayl ahaan kusoo dir cinwaankan enrollmentcenter@isd191.org ama fakis 952-707-4181

Magaca Ardayda

Iskuulka

Alaabooyinka iyo Sharaxaada Loo Baahan Yahay	Qasab	isticmaal ka xafiiska kaliya
Foomamka Diiwaangelinta ONE91: 1. Liiska-hubinta 2. Foomka macluumaadka qoyska 3. Foomka macluumaadka ardayda 4. Qaabka qoomiyadda iyo jinsiyadda 5. Sahanka/surveyga luuqada ee Minnesota 6. Oggolaanshaha siideynta macluumaadka waxbarashada 7. Macluumaad dheeraad ah foomamka	X	
Caddeynta Magaca Sharciga iyo Taariikhda Dhalashada – tusaale, shahaadada dhalashada, Baasaboorka, I-94 ama diiwaanka dhalashada isbitaalka	X	
Cadaynta Deggenaanshaha – tusaale ahaan, heshiiska iibsashada guriga, heshiiska kirada / ama biilka guriga sida korontada	X	
Diiwaanada Tallaalka Ardayda - Foom Bixiyaha Daryeel Caafimaad iyo gobolka Caafimaadka ayaa la doorbidayaa OGEYSIIS – Foomka talaalka ee lifaaqan waa hagaha muddada tallaalka.	X	
Pupil Immunization Conscientious Objection Tallaalka Ardayga		
Foomamka Warbixinadda Dheeraadka iyo Tilmaamaha		
Codsiga Faa'iidooyinka Waxbarashada (la dhamaystiro sanad walba)		
Macluumaadka Child Care		
Early Childhood Screening		
Foomka Gaadiidka Dugsiga Sare		
Foomamka Gobolks ee Barnaamijka Xulashada Isqorista Dugsiga Degmada		
Foomka Codsiga Beddelaadda Iskuulka		
Mahaysataa Dukumentiyada maxkamad ka soocoda ama Dukumeentiyada Qorshaha Xannaanaynta ama Barbaarinta waalidnimada.		
Dukumentiyada Ilaalinta ama Korinta (loo baahan yahay marka la qorayo mas'uulka ma aha waalidka dhalay)		
Diiwaanka Isgaarsiinta Degmada (Isticmaalka Xaafiiska Kaliya)	Student ID:	
	Start:	
	School:	
	Grade:	
	Last Loc:	
	OE: Y / N	
	Var: Y / N	
	Intake:	
Data Entry:		

Cinwaanka Wadada Apt./Lot# Magaalada Gobolka Nambarka Zip-ka

★ Qoyska Koowaad - Mas'uulka Sharciga ah ee Ardaygu la nool yahay:

1. Magaca Kowaad Magaca Dambe Taleefanka gacanta Telefoonka Shaqada

Cinwaanka emaylka Maxay tahay xiriirkaaga Ardayga Mas'uulka Sharciga ah Maya ☐ Haa ☐

Ma jirtaa hadda xukunka sharciga oo maxkamadda oggolaaday waalidnimo oo dhamaystiran hadda? Maya ☐ Haa ☐

Turjubaan marabtaa? Maya ☐ Haa ☐ Maclumaad tarjuman maloo baahan yahay? Maya ☐ Haa ☐

Haddii Haa, Luqadee ayaad u baahantahay? _____

2. Magaca Kowaaad Magaca Dambe Taleefanka gacanta Telefoonka Shaqada

Cinwaanka emaylka Maxay tahay xiriirkaaga Ardayga Mas'uulka Sharciga ah Maya ☐ Haa ☐

Ma jirtaa hadda xukunka sharciga oo maxkamadda oggolaaday waalidnimo oo dhamaystiran hadda? Maya ☐ Haa ☐

Turjubaan marabtaa? Maya ☐ Haa ☐ Maclumaad tarjuman maloo baahan yahay? Maya ☐ Haa ☐

Haddii Haa, ayaad u baahantahay Luqadee? _____

★ Qoyska ama qofka Labaad - Mas'uulka Sharciga ah ee Ardayga UUSAN la noolayn:

Magaca Kowaad Magaca Dambe Taleefanka gacanta Telefoonka Shaqada

Cinwaanka emaylka Maxay tahay xiriirkaaga Ardayga Mas'uulka Sharciga ah Maya ☐ Haa ☐

Cinwaanka Wadada Apt./Lot# Magaalada Gobolka Nambarka Zip-ka

Ma jirtaa hadda xukunka sharciga oo maxkamadda oggolaaday waalidnimo oo dhamaystiran hadda? Maya ☐ Haa ☐

Turjubaan marabtaa? Maya ☐ Haa ☐ Maclumaad tarjuman maloo baahan yahay? Maya ☐ Haa ☐

Haddii Haa, Luqadee ayaad u baahantahay? _____

Liiska kuqor Dhammaan caruurta (Carruurta laga bilaabo dhalashada ilaa fasalka 12-aad) ee ku nool gurigaaga asaasiga ah oo ay ku jiraan caruurta dhigata meelo kale. Isticmaal magaca sharciga ah, sida ku qoran diiwaanka waraqada dhalashada.

Magaca Kowaad	Magaca Dambe	MI	Taariikhda Dhalashada Mo/Day/Yr	jinsiga /Lab ama Dhidig	Heerka Fasalka	Dugsiga ay Dhiktana
				M ☐ F ☐		
				M ☐ F ☐		
				M ☐ F ☐		
				M ☐ F ☐		
				M ☐ F ☐		
				M ☐ F ☐		
				M ☐ F ☐		
				M ☐ F ☐		

Macluumaad Xiriirka Degdegga ah: Liis garee ugu yaraan laba qof oo lala xiriiro oo sii daryeeli kara ubadkaaga (Ma aha waalidka sharciga ah) haddii aan lagu helin/waayo.

Magaca	Maxay tahay xiriirka idinka dhaxeeya ardaygaan	Taloofanka gacanta	Telefoonka Shaqada

Fadlan ka jawaab su'aalaha soo socda ee ku saabsan qoyska.

Miyaad usoo guurtay degmo dugsiyeedkan shaqo ku-meel-gaar ama shaqo xilliyeed ama shaqo beereed (muhaajiriin)?	Maya ☐ Haa ☐
Hadda ma tahay qoys oo guriga eeb hayesto?	Maya ☐ Haa ☐
Hadda ma tahay qoys oo guri kareysata?	Maya ☐ Haa ☐
Guri ma la wadaagtaa qoys kale ama saaxiibo?	Maya ☐ Haa ☐
Ma waxaad ku nooshahay mid ka mid ah kuwan soo socda? ☐ Hotel ama hotel ☐ Hoyga Degdegga ah / Guriyeynta Ku-meel-gaarka ah ☐ aan gabaad lahayn (baabuur, jardiinooyin, garoomo, ku meel gaar	

Sideed ku maqashay dugsiga 191?
☐ Ka yimid saaxiib ama qoys ☐ Raadinta Google ☐ Baraha Bulshada ☐ Kaarka boostada / warqada boostada ee boostada ☐ Daabac/Wargeys ☐ Mid kale

Magaca Sharciga ee ardayga ee ku qoran diiwaanka dhalashada.

Magaca Kowaad	Magaca Dambe	Magaca Dhexe ee Ardayga	ID
Tariiqda Dhalashada	Heerka Fasalka	Jinsiga: Lab ☐ Dhidig ☐	
Dalka Dhalashada	Magalada Dhalashada		

Fadlan ka jawaab su'aalaha soo socda ee la xiriiira ardayga.

Ardaygu waxuu u soo guuray Mareykanka oo Waddan kale ayuu ka soo guuray ?	Maya ☐ Haa ☐	Wadanka:
Haddii haa tahay, qor taariikhda ardayga ugu yimaadi Maraykanka	Bisha /Maalinta/Sannadka	
Hadday haa aay tahay, qor taariikh ugu horreysey ardaygu dhigtay iskuul ku yaala Mareykanka	Bisha /Maalinta/Sannadka	
Ardaygu wuxuu dhiganayay dugsi gudaha Mareykanka in ka yar 3 sano oo isugeyn ah	Maya ☐ Haa ☐	

Taariikhda Tacliinta Waxbarasho

Hadduu galayo Xanaanada, ilmahaagu miyuu qaatay baarista Early Childhood Screening?	Maya ☐ Haa ☐	Haddii ay haa tahay, halkee ka?
Ilmahaga madhigtay dugsiya Degmada One91 waligii horay ma dhigtay?	Maya ☐ Haa ☐	Haddii ay haa tahay, halkee ka?
Ilmahaagu ma dhigtay mid ka id ah Iskuulada Dadweynaha Minnesota?	Maya ☐ Haa ☐	Haddii ay haa tahay, halkee ka?

Ardaygu ma kaqeyb qaataa adeegyo/ barnaamijyo gaar ah?	Maya ☐ Haa ☐
Ardaygu ma leeyahay IEP hadda?	Maya ☐ Haa ☐
Ardaygan ma leeyahay qorshe 504 hadda ah?	Maya ☐ Haa ☐
Ardaygan ma ka qayb qaataa Adeegyada Baranayaasha Ingiriisiga?	Maya ☐ Haa ☐

Ilmahaagu ma ka qaybqaataa (calaamad dhammaan kuwaa khuseeya)	Koorsooyinka Maamuuska	Maya ☐ Haa ☐
	Koorsooyinka La Dardargaliyay	Maya ☐ Haa ☐
	AVID	Maya ☐ Haa ☐
	Mid kale	Maya ☐ Haa ☐

Haddii kale, fadlan halkan ku qor:

Fadlan keen ama bixi macluumaad ka dugsigii hore ee aad ka qeyb gashaydhiganaysay labadii sano ee la soo dhaafay.

Magaca Dugsiga	Magaalada / Gobolka	Dalka	Darajo	Sannad Dugsiyeedka La Dhigay

Gaadiidka	
Haddii uu u qalmo, ardaygaagu ma u baahan yahay gaadiid? * FIIRO GAAR AH – Ardayda fasalada 9-12 WAA INAY khadka internetka ku doortaan gaadiidka ama iska duwangaliyaan. Wixii macluumaad dheeraad ah ka eeg bogga sharaxaadda foomamka.	Maya ☐ Haa ☐
Ilmahaagu ma aadi doonaa xarunta daryeelka ilmaha sida KinderCare ama bixiye kale oo gaar ah, ka hor ama ka dib dugsiga, maalin kasta ee usbuuca dugsiga?	Maya ☐ Haa ☐

Macluumaadka Caafimaadka

Neef	Maya ☐ Haa ☐
Sonkorow	Maya ☐ Haa ☐
Suuxdin	Maya ☐ Haa ☐
Welwel maqalka	Maya ☐ Haa ☐
Welwel Araga	Maya ☐ Haa ☐
Xaaladaha Kale ee Caafimaadka (tusaale ADD / ADHD, qalliinno, walaac shucuureed, arrimaha Calosha-GI, iwm.) Midna ☐ Haa ☐	
Xasaasiyad (tusaale ahaan, beedka shinni, cuntada, caarada, buska, iwm) Midna ☐ Haa ☐	
Liis garee DHAMMAAN Daawooyinka Midna ☐ Haa ☐	
Xadidaada Cuntada Gaarka ah (tus gluten-bur laheen, caanaha, miro, iwm) Midna ☐ Haa ☐	
Dhammaan daawooyinka iyo daaweynta, kuwa la qoray iyo kuwa la heli karo iibka farmashiyaha, waxay u baahan yihiin saxiixa waalidka iyo foom oggolaansho oo saxiixan, kaas oo lagu heli karo bogga 'Adeegyada Caafimaadka' ee ku yaal: https://www.isd191.org/discover/departments/health-services	
Magaca Dhakhtarka/Xarunta Caafimaadka (ikhtiyaar)	Telefoonka #

Xeerarka iyo Shuruudca Minnesota waxay u baahn yihiin in degmada dugsiga inay hayaan diiwaannada saxda ah oo la cusboonaysiiyay ee dhammaan ardayda. Dhammaan xogta ku saabsan foomkan waa mid qarsoodi ah oo kaliya lala wadaagi doonaa shaqaalaha degmada ee oggolaanshaha leh. Macluumaadka wuxuu noqon doonaa qayb ka mid ah diiwaanka guud ee isugeynta ardayga ee joogtada ah. macluumaadka qaarkood, loo yaqaano "macluumaadka diiwaangalinta", waxaa heli kara bulshada ilaa degmada ay ka hesho codsi qoraal ah oo ka yimaada ilaaliye sharciga ah oo muujinaya si ka duwan. .

Waxaan fahansanahay in aan diidi karo bixinta macluumaadka la codsiyada isla markaana aan qirayo in sidaas haddii la sameeyo, shaqaalaha iskuulka ay awoodi waayaan in ay ila soo xiriiraan haddii ay dhacdo xaalad degdeg ah oo markaa natiijada noqoto in la xiriiro 911. Waxaan xaqiijinayaa inta bartayda h in dhammaan macluumaadka aan bixiyay ay sax yihiin sida ugu fiican aqoonteyda.

Sharciga Minnesota (142D.091) wuxuu farayaa in carruurta la siiyo baaritaan horumarineed inta u dhaxaysa da'da 3 ilaa 7 sano ama 30-ka maalmood ee ugu horreeya marka ay bilaabaan Kindergarten ama Fasalka 1aad. Waxaan oggolahay baaritaankan oo ay bixineyso ISD 191.

Saxiixa Waalidka / Mas'uulka _____

Taariikh _____

Foomka Magacaabida Jinsiyada iyo Abtirsiiinta

Magaca Hore ee Ardayga: _____

Dhexe ee Ardayga: _____

Dambe ee Ardayga: _____

Taariikhda Dhalashada ee Ardayga: _____

Degmeda: _____

Dugsiga: _____

Iskuulada waxaa looga baahan yahay inay soo sheegaan jinsiyada iyo jinsiyadda gobolka iyo Waaxda Waxbarashada ee Maraykanka. Sababtoo ah isbeddelada dhowaan lagu sameeyey sharciga gobolka Minnesota, Minnesota waxay kala qaybineysaa qayb kasta oo kooxo faahfaahsan si ay u sii matalaan dadkeenna. Waalidiinta ama dadka ilmaha masuulka ka ah loogama baahna inay ka jawaabaan su'aalaha fedraaliga ah (ee adag) ee carruurtooda. Haddii aad dooratid inaad ka jawaabin su'aalaha fedraaliga ah (**sida cad,**) sharciga fadaraalka wuxuu u baahan yahay dugsiyada inay kuu doortaan. Tani waa xarun ugu dambaysa - waxaanu doorbidaa haddii waalidka ama mas'uulka ay buuxiyaan foomka. Su'aalaha gobolka ayaa lagu calaamadiyey "Xulasho" iyo dugsiyadu ma buuxin doonaan macluumaadkaan adiga.

Macluumaadkani wuxuu gacan ka geysanayaa hagaajinta barashada iyo barashada qofkastaba wuxuuna naga caawiyaa inaan si sax ah u aqoonsanno oo u doodno ardayda hadda aan u qalmin. Macluumaadka foomkan oo ururiya waxaa loo tixgeliyaa macluumaad gaar ah. Waxaad dib u eegi kartaa ogeysiiska qarsoodiga ah si aad wax badan uga baratid ujeedada ururinta macluumaadka, sida loo isticmaali doono oo aan loo isticmaali karin, iyo sida loo ogaado kooxaha faahfaahsan. Ogeysiiska Qarsoodiga waxaa laga heli karaa [Su'aalaheena Badanaa La Is Weydiiyo: Foomka Magaca iyo Jinsiyada](#).

Ardaygu ma Isbaanish/Laatiin sida ay qayxeeso dawlada federaalka? Qeexida dawlada federaalka waxaa ka mid ah qofkii ka soo jeeda Kubaan, Meksikaan, Boorto Rikaan, Koonfur ama Dhexda Mareekanka, ama dhaqamada Isbaanishka kale ama asal, iyadoo loo eegaynin jinsiyada.

[Wa in aad kala doorata suaashan "ha" ama "maya".]

☐ **Haa** [Hadii haa, fadlan ugudub su'aasha A aad.]

☐ **Maya** [Hadii maya, fadlan ugudub su'aasha 1aad.]

Ikhtiyaar Su'aal A: Hadii haa, tahay jawaabta, dooro dhammaan kuwa ku taxan liiska hoos ku qoran. (Kama jawaabi karaan shaqaalaha dugsiga):

☐ Diid inaad sheegto

☐ Guwatemaalan

☐ Saalvadoriyaan

☐ Isbaanish/Laatino kale

☐ Kolombiyaan

☐ Meksikaan

☐ Isbaanish/Isbaanish

☐ Lama Garanayo

☐ Ekuwadooriyaan

☐ Boorto Rikaan

Mareekan

Tag su'aasha 1 aad

[Dooro haa ugu yaraan mid ka mid ah Su'aalaha (1-6) ee hoose kuwaas oo ku saabsan liiska hoose.]

Su'aasha 1: Ardaygu ma wuxuu isku aqoonsan yahay in uu yahay Hindida Mareekanka ama Asal ahaan ka soo jeeda Alaska sida uu qeexay gobolka Minnesota? Qeexidda Gobolka Minnesota waxaa ku jira shaqsiyaadka ee asal ahaan ka soo jeeda dadkii hore u degenaa Woqoyiga Mareekanka oo sii waday aqoonsiga dhaqankooda iyagoo u maraya qabaaalka ama aqoonsiga beesha. [Su'aashan waa loo baahan yahay si loo xisaabiyo maalgelinta ama caawinaada gobolka.]

☐ **Haa** [Hadii haa, fadlan ugudub su'aasha 1a aad.] ☐ **Maya** [Hadii maya, fadlan ugudub su'aasha 1aad.]

Ikhtiyaar Su'aal 1a: Hadi haa, tahay jawaabta, dooro dhammaan kuwa ku taxan liiska hoos ku qoran. (Kama jawaabi karaan shaqaalaha dugsiga):

☐ Diid inaad sheegto ☐ Cherokee ☐ Qabaaillada kale ee woqooyiga Mareekanka
☐ Anishinaabe/Ojibwe ☐ Dakota/Lakota ☐ Lama garanayo

Tag su'aasha 2 aad.

Su'aasha 2. Ardaygu miyuu yahay Hindi Mareekan ka soo jeeda Laatiin Ameerika (ay ku jiraan wadamada Bartamaha Mareekanka)?

☐ **Ha** [Tag su'aasha 3 aad.] ☐ **Maya** [Tag su'aasha 4 aad.]

Su'aasha 3. Ardayga ma Asiyaan baa sida ay qeexayso dawlada federaalka? Qeexida federalalka waxaa ka mid ah qofkii asal ka soo jeeda Bariga Fog, Koonfurta Bariga Aasiya, ama Hindiya ay ka mid yihiin wadamada Combodia, China, India, Japan, Korea, Malaysia, Pakistan, the Philippine Islands, Thailand, and Vietnam. ¹

☐ **Ha** [Tag su'aasha 3a aad.] ☐ **Maya** [Tag su'aasha 4 aad.]

Ikhtiyaar Su'aal 3a: Hadi haa, tahay jawaabta, dooro dhammaan kuwa ku taxan liiska hoos ku qoran (Kama jawaabi karaan shaqaalaha dugsiga):

☐ Decline to indicate ☐ Chinese ☐ Karen ☐ Other Asian
☐ Asian Indian ☐ Filipino ☐ Korean ☐ Unknown
☐ Burmese ☐ Hmong ☐ Vietnamese

Tag su'aasha 4 aad.

Su'aasha 4. Ardayga ma madow baa ama Mareekan Afrikaan ah sida ay qayxeeso dowlada federaalka? Qeexida dawlada federaalka waxaa ka mid ah qofkii ka soo jeeda asal ahaan kooxaha jinsiyada Madow ee Afrika.

☐ **Ha** [Tag su'aasha 4a aad.]

☐ **Maya** [Tag su'aasha 5 aad.]

Ikhtiyaar Su'aal 4a: Hadi haa, tahay jawaabta, dooro dhammaan kuwa ku taxan liiska hoos ku qoran. (Kama jawaabi karaan shaqaalaha dugsiga):

☐ Diid inaad sheegto

☐ Itoobiyaan-kale

☐ Soomaali

☐ Mareekan Afrikaan

☐ Laybeeriyaan

☐ Madow Kale

☐ Itoobiyaan-Oromo

☐ Nayjeeriyaan

☐ Lama Garanayo

Tag su'aasha 5 aad.

Su'aasha 5. Ardaygu ma Hawaiyaan Dhalad ah ama Kuwa ka soo jeeda Jasiiradaha Baasifica sida ay qeexayso dawladu federaalka? Qeexida dawlada federaalka waxaa ka mid ah dadka soo jeeda asal ahaan Hawaaii, Guam, Samowa, ama Jasiiradaha Baasifica kale.¹

☐ **Ha** [Tag su'aasha 6 aad.]

☐ **Maya** [Tag su'aasha 6 aad.]

Su'aasha 6. Ardayga ma Cadaan baa sida ay qayxeeso dawlada federaalka? Qeexida dawlada federaalka waxaa ka mid ah dadka ka soo jeeda Yurub, Bariga Dhexe ama Woqooyiga Afrika.¹

☐ **Ha**

☐ **Maya**

Magaaca Waalidka/Masuulka _____

Tariikh _____

Saxiix Waalidka/Masuulka _____

The purpose of collecting each group, how the information will be used and not used, and how the more detailed groups were identified can be found on the accompanying FAQ Document.

¹Federal Register, Vol. 72, No. 202/Friday, October 19 2007/Notices/59274

Baaritaanka luuqada Minnesota

Minnesota waxay guri u tahay 100 luuqadood oo kala duwan dad ku hadla. Kartida ku hadalka iyo fahanka luuqado badan qiimo ayay leedahay. Xogta aad bixisid waxa isticmaali doona dugsiga dagmada si aad u aragto haddi ardaygaagu yahay mid luqado badan. Gudaha Minnesota, ardayda luuqadaha badan waxay uqalmi karaan buundooyin luuqado badan marka loo eego qiimeenta dheeraadka ah. Waxaa intaa dheer, xogta aad bixisid waxay go'aaminaysaa in ardaygaagu qaadanayo imtixaanka ingiriisiga ee aqoonta. Kusalaysan natiijada imtixaanka, ardaygaagu wuxuu xaq u yeelan karaa barashada hormarinta luuqadda ingiriisiga. helista barashada waxa looga baahan yahay sharciga dowlada dhexe iyo gobalka. waalid ahaan ama mas'uulkaaga, waxaad xaq u leedahay inaa ka joojiso barashada luuqadda ingiriisiga. Diiwaangalinta waa in lasiiyo arday kasta baaritaanka luuqada Minnesota xiliga qoritaanka. Macluumaadka lagu codsaday foomkaan muhiim ayuu nooyahay si aan u awoodno inaa u adeegno ardaygaaga. Taageeradaada dhameestirka baaritaanka luuqadda Minnesota waa mid aad loo qadarinayo.

Xogta ardayga		
Magaca ardayda oo buuxa: (kan danbe, kan hore, kan dhexe)		Waqtiga dhalashada ama aqoonsiga ardayga:

	Hubi erayga sida ugu fiican utilmamaaya Ardaygaaga:	Tilmaan luuqadda(s) marka laga reebo ingiriisiga booska banaan oo lagu siiyay:
1. Ardaygayga marka hore bartay:	☐ luuqadda(s) oo aan ahayn ingiriis ☐ ingiriis ama luuqadda(s) oo aan ahayn ingiriis ☐ ingiriis kaliya	
2. Ardaygaygu wuu hadlaa:	☐ luuqadda(s) oo aan ahayn ingiriis ☐ ingiriis ama luuqadda(s) oo aan ahayn ingiriis ☐ ingiriis kaliya	
3. Ardaygaygu wuu fahmayaa:	☐ luuqadda(s) oo aan ahayn ingiriis ☐ ingiriis ama luuqadda(s) oo aan ahayn ingiriis ☐ ingiriis kaliya	
4. Ardaygaygu wuxuu leeyahay is dhexgal joogta ah:	☐ luuqadda(s) oo aan ahayn ingiriis ☐ ingiriis ama luuqadda(s) oo aan ahayn ingiriis ☐ ingiriis kaliya	

Isticmaalka luqad kaliya ma aqoonsaneeyso in ardaygaagu barto luqada ingiriisiga. Haddii luqad aan aheeyn ingiriis latilmaamo, Ardaygaagu waxaa laga baari doona aqoontiisa ingiriisiga.

Waalidka/ Masuulka Macluumaadka	
Waalidka/Masuulka Magaca (Daabacan):	
Waalidka/Masuulka Saxiixa:	Taariikhda:

* Dhamaan xogta kuqoran foomkan waa mid qaas ah. Waxaa lalawadaagaya kaliya shaqaalaha degmada kuwaasoo ubaahan macluumaadka si ee ugu adeegaan sida ugu wanaagsan cunugaga ama ardaygaaga iyo warbixinta sharciga ah ee loobahan yahay ee kusaabsan luqada guriga ama xaq uyeelashada adeega waaxda waxbarashada minnesota. Ee degmada iyo waaxda waxbarashada Minnesota, Macluumaadkaani lalama wadaagi doono shasiyaadkale ama

1st Request: _____

Office Use:

2nd Request: _____

Macluuumadka Ardayga

Magaca Hore

Magaca Danbe Ardayga

Magaca Dhexe

Taariikhda Dhalashada

Heerka Fasalka

Jinsigar: Lab ☐ Dhidig ☐

Macluumaadka Dugsii Hore

Iskuulkii hore / Magaca hayadda

Magaalada, Gobolka

Telefoonka

Fakis(Fax)

Email

Waxaan ufasaxay Degmadda Dugsiyadda Madaxa-bannaan ee 191 inay ka codsadaan dugsigii hore rikookhka iskuulka rasmiga ah, fadlan ku dar Kulii Koobiyada soo socda, haddii ay quseeyaan:

Transcript and/or report cards, exit grades (if applicable), **birth document**, early childhood screening (if applicable.)

- Academic Assessments: MAP, DIBELS, MCA, MTAS, ACCESS test scores.
- Attendance Data: days absent and truancy records.
- Medical & Health Records: vaccination history and other health records, if applicable.
- Special Education Records including; current IEP, assessment reports, evaluation reports. (If using SpEd forms, please share electronically with Annette Hardt)
- Disciplinary Records: in accordance with MN State Statute 120A.22 Subd. 7(c).

PLEASE RELEASE RECORDS TO THE DESIGNATED ISD 191 SCHOOL:

	School Name:	Email	Phone	Fax
☐	ONE91 Virtual Academy Elementary	191va-elementary@isd191.org	952.707.2900	email only
☐	Edward Neill Elementary	edwardneill@isd191.org	952.707.3100	952.707.3102
☐	Gideon Pond Elementary	gideonpond@isd191.org	952.707.3000	952.707.3002
☐	Harriet Bishop Elementary	harrietbishop@isd191.org	952.707.3900	952.707.3902
☐	Hidden Valley Elementary	hiddenvally@isd191.org	952.707.3800	952.707.3802
☐	Rahn Elementary	rahn@isd191.org	952.707.3600	952.707.3602
☐	Sky Oaks Elementary	skyoaks@isd191.org	952.707.3700	952.707.3702
☐	Vista View Elementary	vistaview@isd191.org	952.707.3400	952.707.3402
☐	William Byrne Elementary	williambyrne@isd191.org	952.707.3500	952.707.3502
☐	Eagle Ridge Middle School	eagleridge@isd191.org	952.707.2808	952.707.2802
☐	Nicollet Middle School	nicollet@isd191.org	952.707.2608	952.707.2602
☐	ONE91 Virtual Academy Middle School	191va-secondary@isd191.org	952.707.2900	email only
☐	Burnsville High School	bhsrecords@isd191.org	952.707.2108	email only
☐	Burnsville Alternative High School	bahs@isd191.org	952.707.4020	952.707.4024
☐	ONE91 Virtual Academy High School	191va-secondary@isd191.org	952.707.2900	email only
☐	District Enrollment Center	enrollmentcenter@isd191.org	952.707.4180	952.707.4181

Saxiixa Waalidka / Mas'uulka

Taariikhda

Shaqaalaha masuulka ka ah oo saxeexi kara (haddii waalidku u soo saxeexin)

Taariikhda

Iyada oo la raacayo Xeerka Gobolka MN ee 120A.22 Subd. 7 (a), ogolaanshaha qoraalka ah ee waalidka / mas'uulka lagama maarmaanka ah in lagu wareejiyo diiwaanada dugsi uu ardaygu ku talajiro inuu isku qoro.

Ilmahaagu Diyaar Ma Yihiin?

Sharciga Talaalka K-12 ee Minnesota

Ardayda aya alaga doonayaa inay qaataan talaallada qaar si ay ugu biiraan dugsiga ama ay keenaan shardi dhaaf. Shardigaan ayaa quseeya dhammaan dugsiyada dawlada, gaarka loo leeyahay, oonlaynka, ama guriga lagu baxsho ee Minnesota. Ka fiiri fasalka cunugaaga shaxda hoose oo eeg wadarta guud ee kuurooyinka talaal kasta ee laga rabo ilmaha fasalkiisa.

Talaallada Qasabka ah	Barbaarinta ilaa Fasalka Lixaad	Fasalka Todobaad ilaa Fasalka Kow iyo Tobnaad	Fasalka Labo iyo Tobnaad
Cagaarshoowga B (Hep B)	3 Kuurooyin	3 Kuurooyin	3 Kuurooyin
Dabeysha (IPV)	4 Kuurooyin	4 Kuurooyin	4 Kuurooyin
Jadeecada, qaamo qanshiirka, rubeelada (MMR)	2 Kuurooyin	2 Kuurooyin	2 Kuurooyin
Varicella (Busbus)	2 Kuurooyin	2 Kuurooyin	2 Kuurooyin
Gowracadata, teetanada, iyo xiiqdheerta (DTaP)	5 Kuurooyin	5 Kuurooyin	5 Kuurooyin
Teetanada, gowracatada iyo xiiqdheerta (Tdap)		1 Kuuro	1 Kuurao
Meningococcal ACWY (MenACWY)		1 Kuuro	2 Kuurooyin

Ogoow: Tirada kuurooyinka ayaa kala duwanaan karta haddii cunugaagu ka dib dhaco jadwalka. Haddii cunugaagu ka dib dhaco talaalkiisa kama soo daahin inuu ka dabo tago wixii dhaafay, kala hadal dhakhtarkiisa.

Lagu talinaayo laakiin aan laga doonayn dugsiga

Hargabka (durayga), COVID-19, Human Papillomavirus (HPV), Meningococcal B (MenB) iyo talaallada kale lagu talinaayo in la siiyo ubadka si loo xaqiijiyo inay helaan difaac buuxa. Kala hadal dhakhtarkaaga xiliga ay tahay in cunugaaga la siiyo talaalladaan. Wixii xog dheeri ah booqo [CDC: Jadwallada Talaalka ee Adiga iyo Qoyskaaga \(www.cdc.gov/vaccines/imz-schedules/index.html\)](https://www.cdc.gov/vaccines/imz-schedules/index.html).

Talooyin ku socdo waalidiinta iyo masuuliyiinta ilmaha

- Xaqiiji in ilmahaagu helo dhammaan talaallada loo baahan yahay kahor maalintiisa koobaad ee dugsiga ama soo gudbi cadeynta shardi dhaafka.
- Soo gudbi nuqulka diiwaanka talaalka cunugaaga una dir dugsigiisa. Waxaad nuqulka diiwaankiisa ka helayaa rugta caafimaadka ama waxaad ka helayaa diiwaankiisa barta [Hel Diiwaankayga Talaalka \(www.health.state.mn.us/people/immunize/miic/records.html\)](https://www.health.state.mn.us/people/immunize/miic/records.html).
- Fadlan buuxi dhabarka danbe haddii cunugaagu u baahan yahay shardi dhaafka sababo caafimaad awgood ama haddii aad u diideyso sababo aan ahayn kuwo caafimaad oo la xiriira caqiidadaada gaarka ah.



[Talaallada Saqiirada, Carruurta, iyo Kurayda \(www.health.state.mn.us/people/immunize/basics/kids.html\)](https://www.health.state.mn.us/people/immunize/basics/kids.html)

Shardi dhaafyada caafimaad iyo kuwa aan qusayn caafimaadka

Tilmaamaha qorista shardi dhaafyada ee caafimaad ama aan ahayn kuwo caafimaad iyo taariikhda inuu horay kuugu dhacay xanuunka busbuska (Varicella)

Raac talaabooyinka 1 iyo 2 ee hoose si aad u qorto shardi dhaafka caafimaadka, ka baxsan caafimaadka, ama taariikhda inuu horay kuugu dhacay xanuunka busbuska.

1. Ku qor X godka si aad u muujiso shardi dhaafka caafimaadka ama aan qusayn caafimaadka. Haddii aad cunugaaga ka reebayso wax ka badan hal talaal, ku calaamadi talaalka aad ka reebayso X.

2. Soo qaado saxiixyada shardi dhaafyada ama taariikhda inuu horay kuugu dhacay xanuunka busbuska.

Talaallada Qasabka ah	Caafimaadka	Aan Qusayn Caafimaadka
Cagaarshoowga B (Hep B)		
Dabeysha (IPV)		
Jadeecada, qaamo qanshiirka, rubeelada (MMR)		
Varicella (Busbus)		
Gowracadata, teetanada, iyo xiiqdheerta (DTaP)		
Teetanada, gowracatada iyo xiiqdheerta (Tdap)		
Meningococcal ACWY (MenACWY)		

Shardi Dhaafka caafimaadka: Dhakhtarku waa inuu akhriyaa uuna saxiixaa shardi dhaafka caafimaadka. Dhakhtar waxaa ku jira bixiya caafimaadka ee ruqsada leh, kalkaaliso bixisa caafimaadka, ama kaaliya dhakhtarka. Sida ku cad saxiixayga hoose, waxaan xaqiijinayaa in ilmahaan uusan qaadnayn talaallada lagu calaamadiyay X ee liiska ku jira sababo caafimaadka awgood (caqabado) ama sabab la xiriiirta in baaritaan lagu ogaaday in uu horay u qaatay talaallada.

Saxiixa: (dhakhtarka caafimaadka)
Taariikhda:

Shardi dhaafyada aan caafimaadka ahayn: Waalidka/masuulku waa inuu saxiixaa shardi dhaafyada aan caafimaadka ahayn foomkana waa in lagu saxiixaa laguna tiimbareeyaa nootaayada. Ilmaha ayaan laga doonayn inuu qaato talaal kasoo horjeeda caqiidada waalidkiis ama masuulkiisa. Xulashada in uusan qaadnayn talaalka ayaa khatar gelinaysa caafimaadka cunugaaga iyo dadka kale ee ku xeeran. Carruurta aan talaalka haysan kuwaasoo uu ku dhaco cudur looga hortagi karo talaalka ayaa laga dooni karaa inay guriga joogaan oo aysan dugsiga iyo hawlaha kale aadin muddo ilaa 21 maalmood ah si loo difaaco naftooda iyo dadka kale. Anoo saxiixaaya waxaan xaqiijinayaa in ilmahaan uusan heli doonin talaallada lagu asteeyay X ee ku jira liiska sabab la xiriiirta diintayda iyo in aan fahmaayo in laga dooni karo inuu ka maqnaado dugsiga iyo hawlaha kale muddo ilaa 21 maalmood ah haddii uu ku dhaco cudur talaalka looga hortago.

Saxiixa: (waalidka/masuulka) Taariikhda:

Shardi dhaafyada aan caafimaadka ahayn waa in sidoo kale lagu saxiixaa oo lagu tiimbareeyaa nootaayada:

Tiimbaraha Nootaayada

Dukumiintigaan hortayda ayaa lagu saxiixay markay ahayd

(taariikhda),

waxaana saxiixay (magaca waalidka ama masuulka)

Saxiixa Nootaayada:

Gobalka Wadanka

Taariikhda in uu horay kuugu dhacay xanuunka busbuska (Varicella): Haddii ilmaha uu horay ugu dhacay busbus, lagama doonaayo inuu qaato talaalka varicella. Dhakhtarku waa inuu saxiixaa foomkaan haddii cudurku ku dhacay kadib Sibteembar 1, 2010. Haddii ilmaha uu ku dhacay busbus kahor Sibteembar 1, 2010, waalidka ama masuulka ayaa saxiixi kara. Saxiixayga hoose ayaa ka dhigan in aan xaqiijinaayo in ilmahaan uusan u baahnayn talaalka varicella sabab la xiriiirta inuu ku dhacay busbus bishii iyo sanadkii

Saxiixa: Taariikhda: (dhakhtarka caafimaadka, wakiilka rugta caafimaadka dadwaynaha, ama waalidka/masuulka)

Sharaxaadaha Foomamka Dheeraadka ah

Codsiga Faa'iidooyinka Waxbarashada: Haddii qoyskaagu uu buuxiyo codsiga shuruudaha, ardaygaaga (ama ardaydaada) waxay heli karaan cuntooyin bilaash ah ama qiimo dhimis, sidoo kale waxay heli karaan qiimo dhimis ka qaybgalka ciyaaraha, kooxaha, orkestra, iyo hawlaha kale ee iskuulka.

Markaad dhammeystirto codsiga, waxaad ka caawinaysaa in iskuulka kasta ee Degmada 191 uu helo maalgelinta dowladda iyo federaalka ee uu mudan yahay.

Si aad u hesho faa'iidooyinka, codsiyada waa in la soo gudbiyaa oo la ansixiyo sanadkiiba mar.

Codso adigoo booqanaya website-ka www.isd191.org adigoo gujinaya batoonka "Codso Faa'iidooyinka Waxbarashada."

<https://www.isd191.org/families/application-for-educational-benefits>

Early Childhood Screening: Waxaa loo baahan yahay si loo duwangalyo ardaygaaga dhigtaa Fasalka Kindergarten ama 1aad. Tani waxaa lagu dhammeystiri karaa wakhti kasta inta u dhaxaysa da'da 3-7 sano. Waxaad ballan ka qabsan kartaa adigoo wacaya 952-707-4117 ama adigoo buuxinaya foomka khadka tooska ah ee

<https://communityed.isd191.org/early-childhood/early-childhood-screening>

Ardaya Macluumaadka Child Care: Haddii ardaygaagu ka qaybqaato barnaamijka daryeelka caruurta ka hor ama kadib iskuulka, sida Project KIDS, Kindercare, ama bixiye kasta oo kale maalinta kasta ee usbuuca inta lagu jiro sanadka dugsiga, fadlan buuxi Foomka Macluumaadka Daryeelka Caruurta. Si aad u dhamaystirto foomka online-ka ah ee Google, guji halkan:

<https://www.isd191.org/discover/departments/transportation>

Foomka oo warqadda ah ayaa laga helayikaraa Xarunta Diiwaangelinta ama bogga internetka ee Gaadiidka ee: www.isd191.org

Gaadiidka Ardayda ee Fasallada K-8

Degmada 191 waxay bixisaa gaadiid ammaan ah oo loogu talagalay ardayda dugsiga khaaska ah, iyo ardayda dugsiga caadiga ah ee u qalma:

- Ardayda Fasallada K-5 ee ku nool hal mayl ama in ka badan oo ka fog iskuulka
- Ardayda Fasallada 6-12 ee ku nool 1.5 mayl ama in ka badan oo ka fog iskuulka

Masaafada lugta waxaa loo qeexaa sida masaafada ugu gaaban ee ka socota guriga carruurta iyadoo la adeegsanayo waddooyinka dadweynaha, waddooyinka ama waddooyinka waaweyn ilaa albaabka iskuulka ee ardaygu tago sida uu ku cabbiray khariidadda GIS ee kombiyuutarka ee degmada.

Marka la diiwaangeliyo, gaadiidku si otomaatig ah ayaa loogu diyaar garoobi doonaa ardayda u qalma. Macluumaadka basaska waxaa lagu arki karaa Akhbaartaada ParentVue ee qaybta Macluumaadka Ardayga.

Gaadiidka Dugsiga Sare ee Ardayda Fasallada 9-12

Dhamaan ardayda degmada 191 ee fasallada 9-12 waxaa looga baahan doonaa inay doortaan (diiwaangeliyaan) si ay u helaan gaadiid iskuul iyo guriga. Ardayda aan la diiwaangalin ma heli doonaan gaadiid. Waxaad iska diiwaangelin kartaa gaadiidka wakhti kasta ka hor ama inta lagu jiro sanadka dugsiga.

Waxaad ka dhamaystiri kartaa foomka online-ka ah adigoo gujinaya badhanka **Opt In** ee bogga gaadiidka.

<https://www.isd191.org/discover/departments/transportation>

App-ka MyStop:

Gaadiidka Degmada 191 wuxuu adeegsanayaa adeeg loo yaqaan MyStop, oo ah nidaam isticmaala GPS si uu u raadiyo dhammaan basaska Degmada Iskuulka Burnsville-Eagan-Savage 191, waxaana la wadaagaa macluumaadkaas bogga internetka.

Adeeggu wuxuu waaliidiinta iyo ardayda siinayaa fikrad fiican oo ku saabsan halka basasku marayo inta uu ku jiro wadadiisa iyo goorma uu ku soo dhawaan doono meesha ay ka istaagi doonaan. Waaliidiinta iyo ardayda waxay gali karaan website-ka iyaga oo soo dejiisanaya app-ka MyStop (android ama iOS) ee taleefanka gacanta ama tablet-ka. Waxay arki karaan khariidadda waddada basaskooda gaarka ah, goobta qiyaasta ah ee basaska, iyo waqtiga la filayo inuu basasku yimaado meesha ay ka istaagi doonaan.

<https://www.isd191.org/discover/departments/transportation/mystop>

Foomka Diiwaangelinta Furan ee Gobolka:

Waxaa loo isticmaalaa in lagu codsado diiwaangelinta iskuul ka tirsan Degmada ONE91 marka aad ku nooshahay meel ka baxsan xadka aagga ka-qaybgalka ee Degmada ONE91. Foomamka warqadda ah ayaa laga helayaa Xarunta Diiwaangelinta ama bogga Diiwaangelinta ee: www.isd191.org/enroll

Foomka Codsiga badalida ama Isbeddelka:

Waxaa loo isticmaalaa in lagu codsado diiwaangelinta iskuul ka tirsan Degmada ONE91, iskuna dayo iskuulka ka bixiyo aaggaaga degmo. Foomamka warqadda ah ayaa laga helayaa Xarunta Diiwaangelinta ama bogga Xarunta Diiwaangelinta ee:

www.isd191.org/enroll

Dokumentiyada loo yaqaano Guardianship/Foster:

Si loo hubiyo amninkaa iyo badbaadada ardayda, dokumentiyadan waxaa loo baahan yahay marka waalidka ama ilaaliyaha diiwaangeliya aanu ahayn waalidka dhalay. Fadlan bixiya dokumentiyo taageero ah oo caddeynaya inaad tahay ilaaliyaha sharciga ah ee ardayga aad diiwaangelinayso, iyo aqoonsi sawir leh.

Custody or Parenting Plan: Haddii uu jiro qorshe xeerka oo maxkabad aay dhameystirtay ama qorshe waalidnimo oo hadda jirta ee oo ardaygaaga aad diiwaangelinayso, fadlan bixiya nuqul si loo geeyo Xarunta Diiwaangelinta. Tani waxay ka caawineysaa hubinta amnaanada iyo badbaadada ardayda dugsiga ay ladhigtaan. .

ParentVue: Dhamaan waalidiinta Degmada ONE91 waxay heli doonaan fursad ay ku abuuraan akoon ParentVue ah oo ay ku arki karaan macluumaadka ardaydooda online ama iyadoo la isticmaalayo app-ka moobiilka. Cinwaanka email sax ah waa in lagu kaydiyaa si akoonkaaga loo hawlgeliyo. Haddii aadan helin koodhkaaga hawlgelinta marka ardaygaaga la diiwaangeliyo, waxaad email u diri kartaa kooxda ParentVue, waxaana diyaar u yihiin inay ku caawiyaan. parentvue@isd191.org

Parent Square: District 191 uses ParentSquare for school communication, primarily with email, text and app notifications. ParentSquare automatically generates an account for each parent, using their preferred email address and phone number. We encourage parents to access their accounts so they can download the mobile app and update their preferences on when and how they are notified. Parents are not required to download the app to view messages from the school district. However, **downloading the app makes it easier to receive and respond to messages.**

Here's what you can do with ParentSquare:

- Receive messages from the school via email, text or app notification
- Choose to receive information as it comes or all at once at 6pm daily
- Communicate in your preferred language
- Comment on school postings to engage in your school community
- Direct message teachers, staff and other parents
- Participate in group messages
- Sign up for parent-teacher conferences with smart online technology

Send signed forms & permission slips, receive report cards, sign up to volunteer and more all from your phone or web portal

Meal Accounts and Payments: Marka ardaygu diiwaangeliyaa Degmada 191, waaxda Adeegyada Cuntada iyo Nafaqada waxay abuureysaa akoonti cunto oo loogu talagalay ardayga iyadoo la isticmaalayo nambarka aqoonsiga gaarka ah (PIN). Ardaygu wuxuu galiyaa PIN-kiisa gudaha qaybta kormeerka ee makhaayada si uu u bixiyo lacagaha cuntada iyo cuntooyinka iyo cabitaanada a la carte. Ardaydu waxay haystaan isla PIN-kii sanad walba inta ay ku jiraan degmada. Iskuulka ilmahaaga ayaa ku ogeysiin doona nambarka PIN-ka. Nambarrada PIN ee ardayda sidoo kale waxaa laga heli karaa akoonkaaga ParentVue ee hoosta qaybta Macluumaad Kale.

Pay Online: Ku shubista lacagaha akoonnada waxaa si fiican loogu sameeyaa online. Waxay qaadataa inta u dhaxaysa 24 ilaa 72 saacadood si lacagta loogu daro akoonka ardayga ee iskuulka. Ma jirto wax khidmad ah oo ka qaadaysa waalidiinta/ilaaliyayaasha isticmaalka nidaamka lacag-bixinta online.

<https://www.isd191.org/discover/departments/food-nutrition-services/payments>

Pay by Check: Chek-yada sidoo kale waxaa loo diri karaa iskuulka iyada oo loo marayo ardaygaaga waxaana lagu ridi karaa sanduuqa deeqda chek-ka ama lagu siin karaa Maareeyaha Adeegga Cuntada. Chek-yada waa in lagu magacaabo ISD 191 Food Service. Fadlan ku qor magaca ardayga iyo PIN-kooda taariikhda qoraalka ee chek-kaaga. Lacag caddaan ah ayaa sidoo kale loo diri karaa ardaygaaga; si kastaba ha ahaatee, waxaanu ka digeynaa in la isticmaalo dhaqankan.

Ogolaanshaha Daawada:

Dhammaan daawooyinka waxay u baahan yihiin:

- Ogolaansho dhakhtar.
- Ogolaansho qoraal ah oo ka timid waalidka/ilaaliyaha.
- Inay ku jiraan dhalooyinka asalka ah ee daawada ama xirmooyinka daawada laga helo farmashiyaha.

Si aad u soo dejiso foomka, booqo: <https://www.isd191.org/discover/departments/health-services>